

STANLEY®

ST-02-230-E/ST-02-240-E/ST-03-230-E/ST-03-240-E/
ST-033-230-E/ST-033-240-E/ST-05-400-E/ST-09-400-E



Termowentylator elektryczny



PL

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY STARANNIE PRZECZYTAĆ
PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ.**

- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby upośledzone fizycznie, sensorycznie lub psychicznie bądź nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i mają świadomość wiążących się z nim zagrożeń. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 3 lat pozostających bez nadzoru. Dzieci w wieku od 3. do 8. roku życia pozostające pod nadzorem lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i mające świadomość wiążących się z nim zagrożeń mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało umiejscowione i zainstalowane w normalnym położeniu użytkowym. Dzieci w wieku od 3. do 8. roku życia nie mogą podłączać wtyczki do regulować ani czyścić urządzenia bądź przeprowadzać czynności konserwacyjnych.
- UWAGA: Niektóre części tego urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur i mogą powodować poparzenia. Szczególną ostrożność należy wywierać w obecności dzieci i osób szczególnie narażonych.
- Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis bądź inne kompetentne osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Termowentylator nie może być umieszczany bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym.
- Termowentylatora nie wolno użytkować w pobliżu wanny, prysznica bądź basenu kąpielowego.
- UWAGA: Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego nieprawidłową regulacją wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznych urządzeń przełączających, takich jak regulatory czasowe, bądź podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenia.
- Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane. Wyłącznie do użytku domowego, we wnętrzach.
- Urządzenie należy umieszczać na płaskich, stabilnych i odpornych na wysokie temperatury powierzchniach. Użytkowanie produktu w jakimkolwiek innym położeniu może stanowić zagrożenie.
- W pierwszych kilku minutach początkowego użytkowania może być wyczuwalny lekki zapach. Jest to normalny objaw, który szybko zanika.
- Urządzenia nie należy naprawiać, demontować ani modyfikować. Części wewnętrzne urządzenia nie nadają się do obsługi przez użytkownika.
- UWAGA! W przypadku używania przedłużacza nie należy przekraczać maksymalnej znamionowej mocy/obciążenia przedłużacza.



**Przeczytać instrukcję obsługi. – Jeśli na produkcie znajduje się ten symbol,
przeczytanie instrukcji obsługi jest obowiązkowe.**

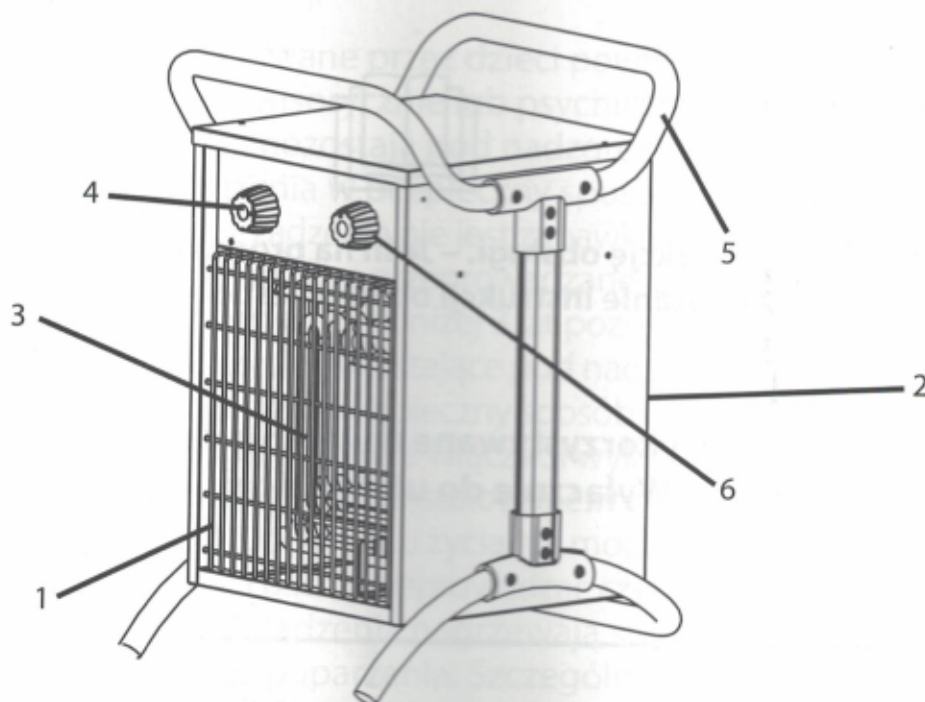
**Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do celów, dla których zostało
zaprojektowane. Wyłącznie do użytku domowego, we wnętrzach.**



UWAGA: Aby nie dopuścić do przegrzania, termowentylatora nie można przykrywać.

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

ST-02-230-E/ST-02-240-E/ST-03-230-E/ST-033-230-E/ST-033-240-E/
ST-05-400-E/ST-09-400-E



PL

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

SPECYFIKACJA

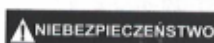
Specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

	ST-02-230-E ST-02-240-E	ST-03-230-E ST-03-240-E	ST-033-230-E ST-033-240-E	ST-05-400-E	ST-09-400-E
ZNAMIONOWY POBÓR MOCY (kW)	2.0	3.0	3.3	5.0	9.0
ZNAMIONOWY POBÓR MOCY (BTU)	6,820	10,250	11,250	17,060	30,710
PRZEPŁYW POWIETRZA (m³/h)	186	540	476	530	708
KUBATURA GRZEWCA (m³)	20	30	33	50	90
ZNAMIONOWE NAPIĘCIE/ CZĘSTOTLIWOŚĆ (wolt/Hz) (ST-230-E)	230~50	230~50	230~50	400~50	400~50
ZNAMIONOWE NAPIĘCIE/ CZĘSTOTLIWOŚĆ (wolt/Hz) (ST-240-E)	220~240~50	220~240~50	220~240~50	☒	☒
USTAWIENIA OGRZEWANIA	3	2	2	2	2
CIĘŻAR	4,8 kg	4,8 kg	6,5 kg	7,4 kg	7,4 kg
KLASA URZĄDZENIA	1	1	1	1	1
STOPIEŃ OCHRONY (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FUNKCJE/USTAWIENIA					
Urządzenie jest wyłączone	○	○	○	○	○
Wentylator jest włączony – ogrzewanie jest wyłączone		✚	✚	✚	✚
Wentylator jest włączony – ogrzewanie jest włączone na jedną czwartą mocy	✚ □				
Wentylator jest włączony – ogrzewanie jest włączone na pół mocy	✚ ▢	✚ ▢	✚ ▢	✚ ▢	✚ ▢
Wentylator jest włączony – ogrzewanie jest włączone na pełną moc	✚ ■	✚ ■	✚ ■	✚ ■	✚ ■
UWAGA: ST-03-230-E/ST-03-240-E/ST-033-230-E/ST-033-240-E/ST-05-400-E/ST-09-400-E – podczas pracy termowentylatora wentylator działa nieprzerwanie.					
UWAGA: ST-02-230-E/ST-02-240-E – wentylator wyłącza się po osiągnięciu pożądanej temperatury. Wentylator nie działa nieprzerwanie.					

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: Należy zapoznać się z wszystkimi informacjami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa zamieszczonymi w niniejszej instrukcji przed użyciem termowentylatora.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZIKO WYBUCHU! Termowentylatora nie wolno użytkować w obecności szkód, wybuchowych lub palnych gazów, oparów bądź niebezpiecznych substancji.



UWAGA

RYZIKO POŻARU! Termowentylatora nie wolno użytkować w pobliżu materiałów palnych.



UWAGA

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Termowentylatora nie wolno użytkować w pobliżu wanny, prysznica bądź basenu kąpielowego.



UWAGA

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA! Podczas użytkowania nie wolno dotykać części termowentylatora. Termowentylator jest gorący podczas użytkowania.



UWAGA

RYZIKO URAZÓW CIAŁA! NIE WOLNO PRZENOSIĆ WŁĄCZONEGO TERMOWENTYLATORA.



UWAGA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego nieprawidłową regulacją wyłączenia termicznego, urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznych urządzeń przełączających, takich jak regulatory czasowe, bądź podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenia.

Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci – nie pozostawiać dzieci bez nadzoru.

ZAWSZE stosować wyłącznie zasilanie elektryczne (napięcie i częstotliwość) określone na tabliczce znamionowej danego modelu termowentylatora.

ZAWSZE stosować przedłużacze o wartości znamionowej odpowiedniej dla tego urządzenia.

ZAWSZE zapewniać zabezpieczenia przeciwzwarceniowe i przeciwprzecięzeniowe wszystkich przewodów.

ZAWSZE prowadzić przedłużacze z dala od wylotu gorącego powietrza.

ZAWSZE odłączać termowentylator od źródła zasilania, gdy nie jest użytkowany.

NIGDY nie umieszczać termowentylatora na nierównych lub niestabilnych powierzchniach, mogą spowodować upadek termowentylatora.

NIGDY nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka elektrycznego, do którego podłączono termowentylator.

NIGDY nie użytkować termowentylatora bez osłony termowentylatora.

NIGDY nie blokować wylotu gorącego powietrza termowentylatora podczas użytkowania.

NIGDY nie przykrywać ani nie przesłaniać termowentylatora.

NIGDY nie stosować z termowentylatorem żadnych instalacji.

NIGDY nie przenosić ani nie ciągnąć termowentylatora przy pomocy przewodu zasilającego.

NIGDY nie używać termowentylatora z zewnętrznymi urządzeniami przełączającymi, takimi jak regulatory czasowe.

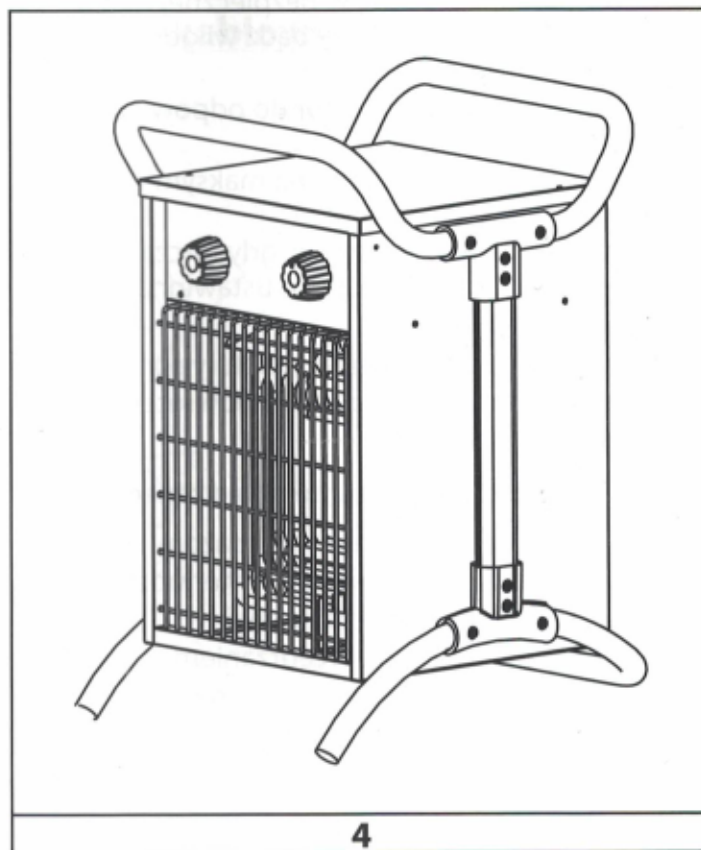
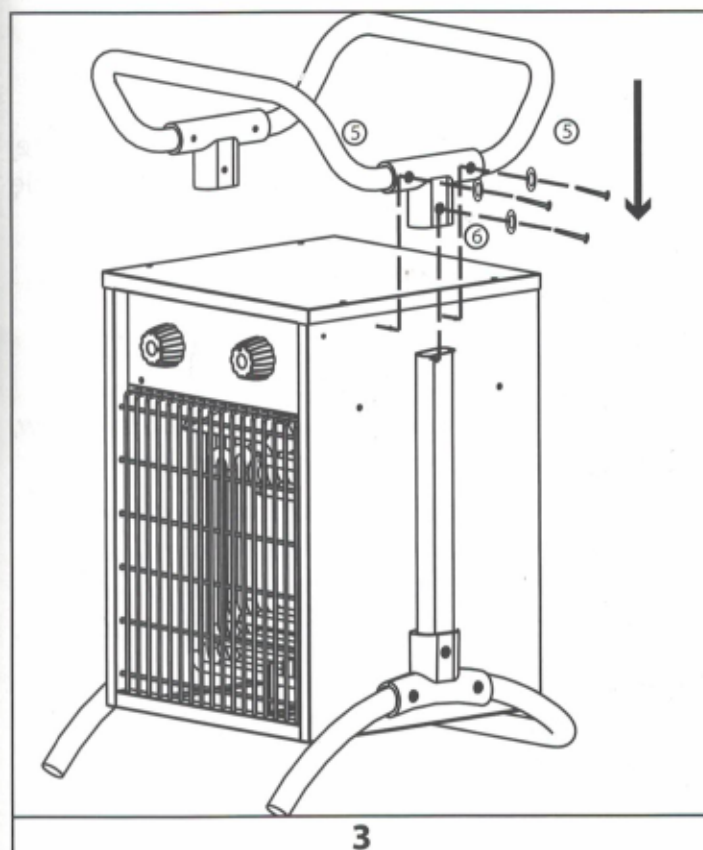
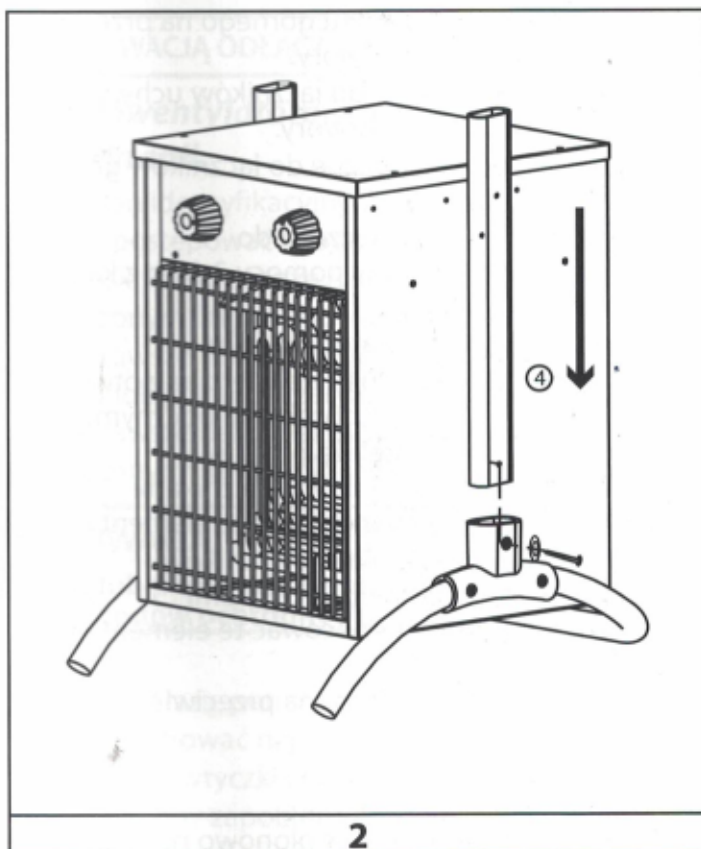
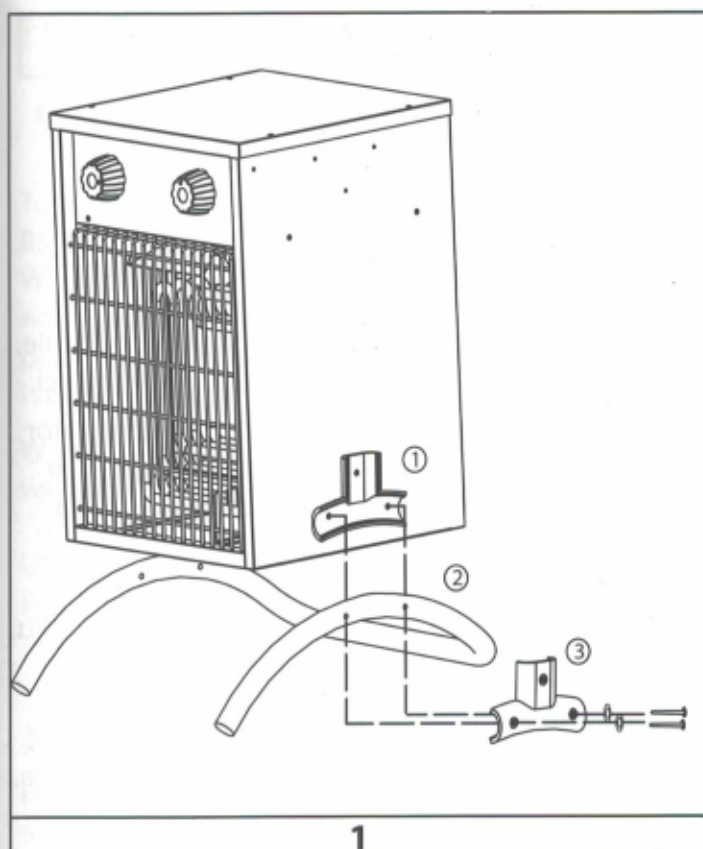
Nie wolno używać uszkodzonego termowentylatora. Termowentylator musi być serwisowany przez wykwalifikowane osoby lub autoryzowany serwis producenta.

STANLEY. STANLEY

STANLEY, logo STANLEY, stylizowany prostokąt oraz żółto-czarny, ukośny wzór opakowania są znakami towarowymi firmy Stanley Black & Decker, Inc. lub firm z nią stowarzyszonych.

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

Montaż



NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

Montaż (patrz strona 5)

1. Wsunąć łączniki uchwyty górnego na przedni uchwyt i wyrównać otwory.
2. Wsunąć uchwyt tylny do łączników uchwyty górnego i wyrównać otwory.
3. Wsunąć wsporniki boczne do łączników górnych i wyrównać otwory.
4. Przymocować górne łączniki do termowentylatora przy pomocy 3 śrub z każdej strony.
5. Położyć termowentylator na boku.
6. Wyosiować dolne łączniki wewnętrzne z otworami termowentylatora i wspornikami bocznymi.
7. Wyrównać otwory stelaża podstawy termowentylatora z dolnymi łącznikami wewnętrznymi i przymocować te elementy.
8. Wyrównać otwory dolnych łączników zewnętrznych z dolnymi łącznikami wewnętrznymi i przymocować te elementy przy pomocy śrub.
9. Położyć termowentylator na przeciwległym boku i powtórzyć kroki 6–8.

Obsługa

1. Ustawić termowentylator pionowo na stabilnej, poziomej powierzchni, w bezpiecznej odległości od wszelkich źródeł wody bądź wilgoci i przedmiotów palnych.
2. Podłączyć termowentylator do odpowiedniego źródła zasilania.
3. Ustawić tarczę termostatu na maksymalną temperaturę.
4. Termowentylator włączy się, gdy tarcza przełącznika funkcji zostanie ustawiona na jedną z konfiguracji zasilania.
5. Po osiągnięciu pożądanej temperatury pomieszczenia przekręcić tarczę termostatu z powrotem, aż do wyłączenia grzałki.

Automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Ten termowentylator jest wyposażony w zabezpieczający, wewnętrzny termostat regulacji temperatury oraz obwód zabezpieczający przed przegrzaniem. Po osiągnięciu potencjalnie nadmiernej temperatury system automatycznie wyłączy termowentylator.

Instrukcja termostatu

- Najpierw ustawić termostat na wartość „+”, umożliwiając działanie termowentylatora na pełnej mocy. Po osiągnięciu pożądanej temperatury pomieszczenia przekręcić tarczę termostatu w lewo, aż do wyłączenia ogrzewania.
- Następnie termostat będzie automatycznie regulować pracę urządzenia, kontrolując temperaturę pomieszczenia na stałym poziomie, odpowiednio do wstępnie ustawionej wartości.
- Podczas pierwszego używania termowentylator może wydzielać niewielkie ilości dymu. Jest to normalny objaw, który szybko zanika. Grzałka jest wykonana ze stali pokrytej podczas produkcji warstwą oleju ochronnego. Dym powstaje wskutek podgrzania pozostałości oleju.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć z gniazdka zasilającego i poczekać do wystygnięcia.
- Obudowa łatwo się brudzi. Należy ją często czyścić miękką gąbką. Mocno zabrudzone części należy czyścić gąbką zamoczoną w wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym o temperaturze < 50°C, następnie wysuszyć obudowę termowentylatora przy pomocy czystych szmatki. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Wyczyścić łącznik, wysuszyć i zapakować do plastikowej torebki.
- Aby chronić obudowę, nie należy spryskiwać termowentylatora wodą i nigdy nie używać do czyszczenia termowentylatora rozpuszczalników np. benzyny, octanu izopentylu, toluenu itp.
- Termowentylator należy przechowywać po wystudzeniu i wysuszeniu. Następnie należy włożyć go do plastikowej torby, zapakować do pudełka opakowania i przechowywać w suchym wentylowanym miejscu.

Wymiana wtyczki

▲ UWAGA RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! PRZED KONSERWACJĄ ODŁĄCZYĆ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

UWAGA: Ta część instrukcji dotyczy wyłącznie termowentylatorów sprzedawanych i używanych w Wielkiej Brytanii.

To urządzenie jest zasilane przy pomocy wtyczki BS1363 z 3 bolcami, wyposażonej w bezpiecznik. W razie potrzeby należy wymienić bezpiecznik na nowy o odpowiedniej wartości znamionowej natężenia prądu (patrz Specyfikacja techniczna na stronie 4) i zatwierdzony do użytku z wtyczką BS1362.

W przypadku konieczności usunięcia/wymiany wtyczki przewodu zasilającego z dowolnych przyczyn:

UWAGA: Kable przewodu zasilającego posiadają kolory zgodne z poniższym kodem:

niebieski – przewód neutralny brązowy – przewód prowadzący prąd
żółtozielony – przewód ochronny

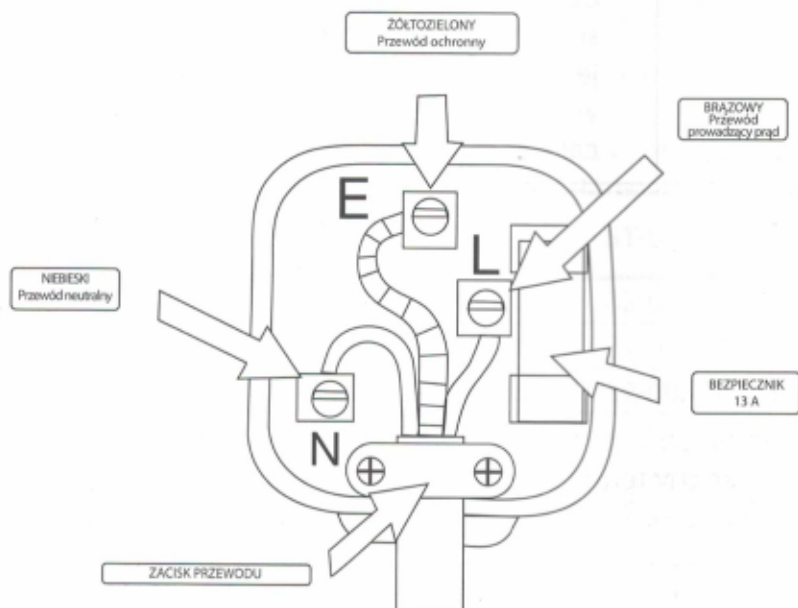
Ponieważ kolory kabli przewodu zasilającego tego urządzenia mogą być odmienne od kolorów

oznaczeń identyfikacyjnych zacisków wtyczek, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą: Niebieski kabel zawsze należy łączyć z zaciskiem oznaczonym literą N lub kolorem czarnym. Brązowy kabel zawsze należy łączyć z zaciskiem oznaczonym literą L lub kolorem czerwonym. Żółtozielony kabel zawsze należy łączyć z zaciskiem ochronnym oznaczonym literą E lub symbolem uziemienia.

▲ UWAGA Nigdy nie należy łączyć przewodów prowadzących prąd lub przewodów neutralnych z zaciskami przewodów ochronnych wtyczek.

UWAGA: W razie potrzeby usunięcia wtyczki odlewanej należy dochować najwyższej staranności przy wyrzucaniu wtyczki i odciętego kabla, które należy zniszczyć, aby zapobiec włożeniu ich do gniazdka.

Wymiana wtyczki – schemat okablowania

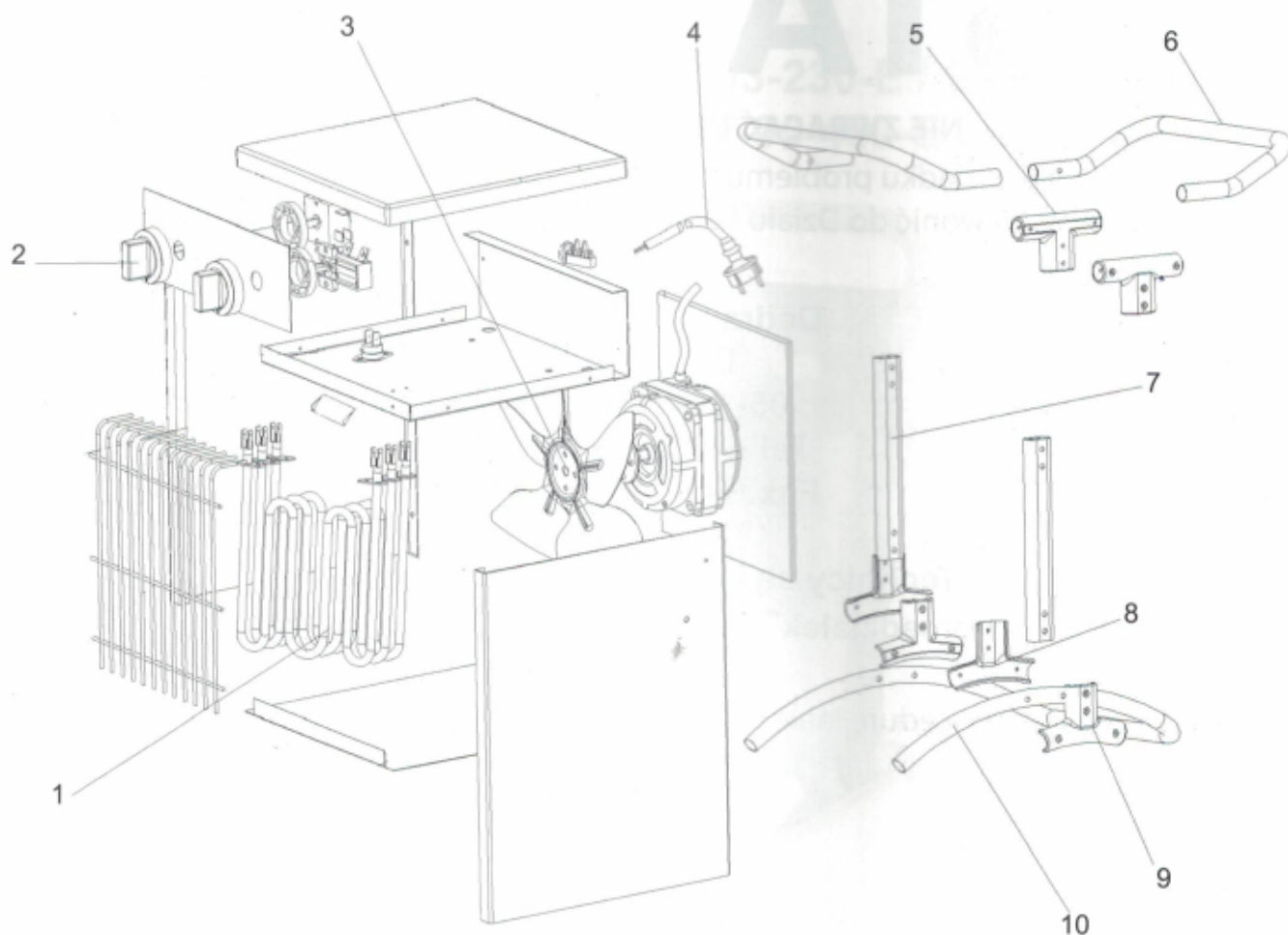


Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator pozostaje włączony po wyłączeniu ogrzewania.	1. Podczas pracy termowentylatora wentylator działa nieprzerwanie.	1. Termowentylator działa prawidłowo.
Wentylator działa z taką samą prędkością niezależnie od zmiany ustawień.	1. Prędkość wentylatora jest niezmienna. Ustawieniami zmienia się wyłącznie ilość emitowanego ciepła.	1. Termowentylator działa prawidłowo.
Grzałka nie żarzy się na czerwono.	1. Grzałka jest wykonana ze stali nierdzewnej i generuje ciepło, nie żarząc się na czerwono.	1. Termowentylator działa prawidłowo.
Ciepło ani przepływ powietrza nie są wyczuwalne.	1. Brak zasilania termowentylatora. 2. Osiągnięta została pożądana temperatura pomieszczenia. 3. Termowentylator nie ogrzewa obszaru znajdującego się przed nim – ciepło jest rozprowadzane w pomieszczeniu, ogrzewając całą jego kubaturę.	1. Sprawdzić podłączenie zasilania/podłączyć termowentylator do źródła zasilania. 2. Termostat wyłączy urządzenie po osiągnięciu pożądanego temperatury pomieszczenia. Termowentylator działa prawidłowo. 3. Termowentylator działa prawidłowo.

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA ZASILANIA BEZ NADZORU

Rysunek złożeniowy



Wykaz części

#	ST-02-230-E ST-02-240-E	ST-03-230-E ST-03-240-E	ST-033-230-E ST-033-240-E	ST-05-400-E	ST-09-400-E
1	82-016-0105	82-016-0105	82-016-0105	82-016-0205	82-016-0205
2	82-017-0205	82-017-0205	82-017-0205	82-017-0205	82-017-0205
3	82-005-0105	82-005-0155	82-005-0155	82-005-0205	82-005-0255
4	82-025-0105	82-025-0105	82-025-0105	82-025-0105	82-025-0105
5	82-015-0365	82-015-0365	82-015-0365	82-015-0365	82-015-0365
6	82-015-0105	82-015-0105	82-015-0105	82-015-0105	82-015-0155
7	82-015-0305	82-015-0315	82-015-0315	82-015-0315	82-015-0355
8	82-015-0375	82-015-0375	82-015-0375	82-015-0375	82-015-0375
9	82-015-0385	82-015-0385	82-015-0385	82-015-0385	82-015-0385
10	82-015-0205	82-015-0205	82-015-0205	82-015-0205	82-015-0255

**NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ TERMOWENTYLATORA PODŁĄCZONEGO DO ŹRÓDŁA
ZASILANIA BEZ NADZORU**

STANLEY®

NIE ZWRACAĆ URZĄDZENIA DO SKLEPU!

W przypadku problemu z nowym produktem firmy Stanley
należy zadzwonić do Działu Pomocy Technicznej pod numer telefonu:

Dedra Exim Sp. z o.o.

Ul. 3 Maja 8

05- 800 Pruszków

Tel +48 22 73 83 777

Fax. +48 22 73 83 779

**Technicy są w pogotowiu, aby pomóc
Poniedziałek - piątek od godz 8 rano -5:30.**

Aby przyspieszyć procedurę, należy przygotować numer modelu oraz numer seryjny.

STANLEY®

Obelis S.A Registered Address: Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

© 2016 Stanley Black & Decker, Inc.